

Исследовательская работа

Быт и нравы английского и русского дворянства на примере романов Джейн Остин «Гордость и предубеждение» и Льва Николаевича Толстого «Война и мир».

Выполнила: ученица 11 «Б» класса

Чекашкина А.А.

Руководитель: Байкина Т.А.

План.

Введение.

Глава 1. Реалии в художественных произведениях.

1.2 Понятие «реалии».

1.3 Классификация реалий.

Глава 2. Быт и нравы английского и русского дворянства на примере романов Джейн Остин «Гордость и предубеждение» и Льва Николаевича Толстого «Война и мир».

2.1 Отношения в обществе.

2.2 Брак и отношения в семье.

2.3 Развлечения.

2.4 Образование.

2.5 Права наследования. Долги и доходы.

Заключение.

Библиография.

Введение.

Интерес к изучению быта и традиций английского и русского дворянства XIX века обусловлен тем, что в то время существовали несколько не понятные сейчас нормы этикета и установленные обычаи. Целью данной работы является выявление особенностей жизни людей того времени, дабы лучше познать, каково это быть человеком XIX столетия. А также проведение параллели между русским и английским дворянством и сравнение их традиций и обычаев.

В качестве объекта исследования мы используем роман известной британской писательницы Джейн Остин «Гордость и Предубеждение», а также роман-эпопею не менее известного русского писателя Льва Николаевича Толстого. Данное исследование проводится с помощью изучения литературы и проведения параллели между ней и реальной жизнью, которая отражена в романах (реалии).

Благодаря реалиям будут изучены отличительные черты английского и русского обществ. Начиная с отношений между людьми, семейных отношений и заканчивая развлечениями и денежным вопросом.

Данная работа является достаточно актуальной в настоящие дни. Она будет интересна для тех, кто хочет узнать много увлекательных деталей об английской и русской жизни 19-ого века. Также эта исследовательская работа будет полезна для тех, кто изучает английский язык и углубленно занимается литературой.

Глава 1.

Реалии в художественных произведениях.

Определение понятия «реалии».

На данный момент существует множество способов с помощью которых ученые изучают различные периоды прошлого. Один из этих способов – изучение реалий. В ходе своей работы я рассмотрю традиции и нравы английского дворянства начала XIX века.

Итак что же такое реалии?

Википедия даёт нам следующее определение:

«Реалии- лексемы, обозначающие предметы или явления материальной культуры, этноциональные особенности, обычай, обряды, а также исторические факты или процессы и обычно не имеющие лексических эквивалентов в других языках.»

Другой источник трактует нам что:

«Реалии(экзотизмы) – слова и словосочетания, называющие объекты, характерные для жизни, быта, культуры исторического развития одного народа и чужды для другого, будучи носителями национально-исторического колорита.

Термин «реалия» обычно употребляется расширенно для обозначения всех слов, маркированных в национальном плане, независимо от того, какая национальная действительность и в каком языке ими представлена.»

1.2

Понятие «реалии», как и любое литературное определение имеет свою классификацию. К настоящему времени известны многочисленные классификации слов-реалий.

В. С. Виноградов представляет нам тематическую классификацию этих слов. Он выделяет следующие рубрики.

1)Бытовые реалии (жилище, одежда, пища, виды труда, денежные знаки, музыкальные инструменты, народные праздники).

2)Этнографические и мифологические реалии (Дед-Мороз(Россия),мечеть(мусульманство) и так далее)

- 3)Реалии природного мира (животные, растения, ландшафт, саванна(Африка))
- 4)Реалии государственного строя и общественной жизни (актуальные и исторические);виги и тори(Англия);большевики(Россия)).
- 5)Ономастические реалии- антропонимы(имена/фамилии известных личностей, требующие комментариев)
топонимы (имена литературных героев, названия музеев)
- 6)Ассоциативные реалии (вегетативные символы, анималистические символы, цветовая символика, исторические и литературные аллюзии, языковые аллюзии).

Эта классификация предоставляется довольно полной, она охватывает многие стороны жизни национальной общности.

А. Е. Супрун подразделяет реалии на пять основных групп.

- 1.Абсолютные (полные) реалии-слова, встречающиеся только в одной культуре, в одном языке(географические названия, названия фирм, национальных блюд, обычаев и так далее)
- 2.Частичные реалии - безэквивалентная лексика. Это слова с культурным подтекстом, несущие в себе фоновую информацию.
- 3.Структурные реалии(структурные экзотизмы)
- 4.Реалии,не имеющие языкового эквивалента, но имеющие понятийный эквивалент.
- 5.Слова с коннотациями, имеющие эквиваленты.

Сравнивая ,эти классификации, я могу сказать, что классификация слов-реалий Виноградова более широка и с ее помощью я буду рассматривать реалии в романе Джейн Остин «Гордость и предубеждение»

1. 3

Разные культуры взаимодействуют друг с другом, в результате чего происходит обмен информацией и на языковом уровне.

Таким образом, в любом языке существуют многочисленные лексические единицы, которые обозначают специфические для конкретной нации явления. Именно в данных словах и отражена неразрывная связь языка и культуры, а культурно-значимые ассоциации, заключенные в них, составляют целый компонент языковых единиц. Данными единицами, в первую очередь, являются реалии. Реалии играют огромную роль в художественной литературе (они используются для обозначения всех слов, маркированных в национальном плане). При рассмотрении любого зарубежного произведения мы можем заметить, что реалии выполняют разнообразные функции. В первую очередь они являются маркерами чужой культуры, так как для русскоязычных читателей зарубежная литература является фрагментом иной языковой картины мира. К примеру, роман Джейн Остин «Гордость и предубеждение» показывает нам культуру старинных деревень Англии (таких как Лонгборн), а также графств (Дербишир, Хардфордшир), а реалии, употребленные в нём, выступают носителями чужой действительности. Ими являются все географические названия, политические организации, государственная символика, национальные традиции и обычаи, а также народные песни и танцы. Совершенно очевидными функциями реалий являются также воссоздание национально-исторического колорита и символическая функция, которые используются в любом произведении с целью погружения читателя в национальную атмосферу описываемых в книге событий. Именно поэтому очень важным является вопрос точной передачи используемых реалий на язык читателя для более правильного понимания и толкования им чужой культуры.

Глава 2

Быт и нравы английского и русского дворянств на примере романа Джейн Остин «Гордость и предубеждение» и Льва Николаевича Толстого «Война и мир».

2.1

В Англии, как и во всех странах того времени существовали сословные различия. Были как привилегированные классы, так и классы низшего уровня. Самое высшее положение в обществе занимали титулованные дворяне. (Титул- почётное звание ,наследственное или присваиваемое пожизненно отдельным лицам (обычно дворянам) для подчёркивания их особого, привилегированного положения и требующее соответствующего титулования (сиятельство, высочество и др.).

Титулование было распространено в сословно-феодалных обществах, а в некоторых странах, например в Великобритании, сословно-иерархические титулы сохраняются и поныне.

На самой вершине стоит королевская семья (со своей собственной иерархией).

Далее, по значимости титулов, идут:

Принцы (Ваше высочество, Ваша Светлость)

Герцоги (Ваша Светлость, герцог/герцогиня)

Маркизы (Милорд/Миледи)

Графы (Милорд/Миледи)

Виконты (Милорд/Миледи)

Бароны (Милорд/Миледи)

Баронеты (Сэр)

Также особое место в обществе занимало духовенство и военные.

Рассмотрим классовый состав населения Великобритании девятнадцатого века на примере романа Джейн Остин «Гордость и Предубеждение».

Персонажи этого романа не принадлежали ни к одной из ступеней данной иерархии, но всё же, они все являлись дворянами.

Главной героиней этого романа является Элизабет Беннет, она и её семья принадлежат к аристократическому обществу. Их мы можем отнести к классу бедных дворян. Жили они достаточно бедно (именно поэтому мать всегда старалась найти выгодную партию для своих дочерей). Но они имели возможность содержать усадьбу, иметь слуг и выезжать на балы.

Их мать (миссис Беннет) не являлась дворянкой. Этот брак можно было бы назвать, по крайней мере, странным потому что в то время, было, не принято жениться на людях не своего сословия.

Также родственники мисс Беннет занимались торговлей, поэтому, будучи в высшем свете она часто опасалась, что кто-то может узнать, что они состоят в родстве с торговцами (подобный пример, мы видим с мистером Бингли, его имущество также нажито с помощью торговли, но мало кто знает об этом)

Вторым главным героем романа является мистер Дарси. По сюжету он является одним из наиболее важных людей во всей Англии того времени. Он был известен во всей стране благодаря своему доходу (который составлял чистых десять тысяч фунтов). А также у него было несколько особняков ну и родовое поместье-Пемберли. Как я уже и сказала, наличие денег являлось сильным фактором, говоря о положении в обществе, поэтому, несмотря на «дурной» характер мистера Дарси, он был желанным гостём в любом доме.

Шарлотта Лукас была подругой Элизабет Беннет. Её положение в обществе вызывает большой интерес, потому что её отец, Уильям Лукас, купил себе дворянское звание (обратился к королю с верноподданническим ходатайством). Занимательно то, что сэр Лукас с отвращением относился к торговцам, хотя собственное дворянское звание, он заработал торговлей. Позднее Шарлотта выходит замуж за

мистера Коллинза, который является представителем духовенства и поэтому она сама становится частью этого крупного сословия.

И еще, говоря о военных, их тоже можно было отнести к высшему классу, потому что их приглашали на торжественные балы, веди себя с ними на равных и рассматривали в качестве достойных женихов.

В романе Льва Николаевича Толстого, мы также можем увидеть условное деление общества на различные уровни. В основе этого деления, конечно же, лежат такие признаки, как: доход, положение в обществе, интересы и т.д.

Также в Российской империи, как и Великобритании существовала определенная иерархия титулов:

- 1. Цесаревич**
- 2. Великий князь**
- 3. Князь императорской крови (вручался только лицам принадлежащим к Императорской семье)**
- 4. Князь**
- 5. Герцог (жаловался только иностранными правителями, а также единожды А.Д Меншикову)**
- 6. Великий боярин**
- 7. Маркиз**
- 8. Граф**
- 9. Барон**
- 10. Сын боярский**
- 11. Дворянин, помещик, беспоместный дворянин**

С первых страниц романа нашему вниманию представлено высшее или светское общество. Лев Николаевич описывает салон Анны Павловны Шерер, в котором мы видим наигранные взаимоотношения между приглашёнными гостями.. Анна Павловна была очень строга, когда

подходила к выбору гостей.. В гости были приглашены те особы, которые имели знатные станы и положения в обществе. О человеческих качествам присутствующих речь и не шла.

Петербургское высшее общество в романе играет привычные роли, говорит лишь о том, о чем принято беседовать, поступает так, как этого ждут. На примере семьи Курагиных, которые являются характерными представителями данного общества, мы можем сказать, что автор с нескрываемым разочарованием и иронией подчеркивает театральность, наигранность и цинизм светской жизни Петербурга и ее представителей. Только потерявшие интерес к ролевому представлению находят одобрение автора на страницах романа, чьими устами автор дает свою оценку: «Гостиные, сплетни, балы, тщеславие, ничтожество – вот заколдованный круг, из которого я не могу выйти».

Полной противоположностью привычному светскому обществу мы видим семью Ростовых. На примере сцены именин графини Ростовой и ее дочери Наташи мы можем увидеть согласие и гармонию, которые царят в семье и выливаются на отношения с другими. Вот в гостиной Ростовых собрались гости. Все ждут прибытия Марьи Дмитриевны, негласного авторитета в их среде. Эта женщина отличалась прямоотой, честностью, открытостью. Важно также и то, что она всегда говорила только на русском языке. Это для писателя показатель патриотичности, истинности натуры героини. Важно, что Марья Дмитриевна является другом Ростовых. Значит, и сами они люди, обладающие большой душой, чистые, искренние, светлые. И вот эти качества как раз и отличают Ростовых от бездушных Курагиных, расчетливого Берга, самовлюбленного Друбецкого.

Во времена жизни Джейн Остин семья имела огромное значение. Она задавала тон правилам воспитания и, следовательно, становлению личности. Исторически сложившимся фактом было то, что главой семьи являлся мужчина, а женщина занимала второстепенное положение. Она во всем зависела от мужа (как материально, так и юридически). Жена не имела права на имущество, это было обговорено при заключении брачного контракта.

Отношения между членами семьи были деликатными. Супруги и дети обращались друг к другу на «ВЫ». При обращении к своим сестрам/кузинам и т.д. девушки использовали фразы: «Моя милая», «Моя дорогая», а при обращении к родителям чаще всего использовалась уменьшительно-ласкательная форма слов (мама, папа), то есть «Маменька», «Папенька».

Но в романе мы можем заметить, что далеко не во всех семьях было четкое патриархальное устройство. Я считаю, что Миссис Беннет могла сильно повлиять на своего мужа во многих вопросах (в частности в вопросах о замужестве она играла решающую роль). Но все же более серьезные решения принадлежали мистеру Беннету.

Кроме того, мудрая и хозяйственная женщина могла убедить мужа в правильности своих слов, будто бы он сам думает так, как она, а не просто соглашается. Примером этому является брак Шарлотты Лукас и мистера Коллинза.

А в некоторых семьях даже главенство брали на себя женщины. В пример я могу привести тетку мистера Дарси, она властвовала не только над своей дочерью, но и над самим мистером Дарси.

В остальных семьях, описанных в книге, отношения складывались без особых изменений.

В то время для девушек единственным способом занять признанное положение в обществе становился брак. Естественно, что чувство любви при заключении брака не ставилось в расчёт. Как я уже упоминала выше, даже при заключении брака закон стоял на стороне супруга. Женская собственность могла использоваться только по усмотрению мужа. Супруг полностью контролировал образ жизни жены. Даже после смерти мужа, жена не имела никаких прав на детей, только если муж при жизни не сделал её опекуной... Закон защищал женщин только в случаи жестокого отношения

Мужа к супруге (побой и т.д.).

Родители всегда пытались сыграть удачную партию для своих детей, совершенно не опираясь на чувства и разум, руководствуясь только материальным положением. Они устраивали приёмы и «званные» обеды лишь для того, чтобы в лучшем свете выставить своих дочерей. «Холост, дорогой, в том-то и дело, что холост! Молодой холостяк с доходом в четыре или пять тысяч в год! Не правда ли, удачный случай для наших девочек? Разумеется, вы понимаете, что я имею в виду его женитьбу на одной из них,- размышляет миссис Беннет

Балы были лучшим местом для заведения новых полезных связей, знакомств. Девушки могли присмотреть себе так называемую жертву для желаемого замужества. Таким образом, всё в этом мире вращалось вокруг удачного брака, который помогал обрести новый социальный статус и положение, независимость от родителей, в особенности материальную. Естественно, любая мать хотела выдать свою дочь замуж за состоятельного человека, поэтому на балах особое внимание уделялось богатым молодым людям.

Примером удачного брака по расчёту является союз мистера Коллинза и Шарлотты Лукас. Конечно, ни о какой любви (ни с его стороны ,ни с её), не может идти и речи.

Шарлотта буквально в восторге от того, что она заимела возможность покинуть родительский дом и переехать жить в Хансфорд к мистеру Коллинзу.

Она рада знакомству с леди Кэтрин Де-Бёр, частым визитам в Розингс, возможности похвастаться своим домом перед Элизабет.

Но никак не от любви к супругу...

Главная героиня романа-Элизабет Беннет имеет обратное мнение. Она презирает, браки по расчёту и мечтает выйти замуж по любви (также как и её сестра Джейн).

Уже с первых строк понятно, что ведущей проблемой общества в романе является удачное замужество: «Все знают, что молодой человек, располагающий средствами, должен подыскивать себе жену». По этому принципу и строится повествование, только всё происходит немного наоборот....

В противоречии этому роману я хотела бы привести русский роман под названием «Война и мир».

Во времена Льва Николаевича Толстого семья также имела огромное значение. Его семьи были традиционными, они имели те же самые правила, и обычаи, что и семьи Джейн Остин. Все мы знаем, что «Война и мир» является романом-эпопеей, в нём рассмотрены десятки семейных взаимоотношений и представлено множество сюжетных линий. Я бы хотела остановить свой взгляд на одной из наиболее важных семей в этом произведении.

Таковой является семья Ростовых. Главой этой семьи является Илья Андреевич Ростов - московский дворянин, человек очень добрый, щедрый и доверчивый. А также обожает жену и своих детей. Но ввиду своей простоты он абсолютно не умеет вести хозяйство, именно поэтому семейство Ростовых находится на грани разорения. Но отец не может, ни в чём отказать домочадцам: ведёт роскошную жизнь и платит по долгам сына. Членами семьи являются: выше упомянутый граф-Илья

Андреевич Ростов его жена графиня-Наталья Ростова. Николай и Петя Ростовы являются сыновьями этой семьи, а Вера и Наташа Ростовы - дочерьми. Также они имели приёмную дочь-Соню.

Этой семье совершенно не присуща авторитарность. Здесь дети уважают родителей (они также как и герои романа Джейн Остин, обращаются к родителям на «ВЫ» и т.д.), а родители - детей. Ростовы скорее всего предпочли бы остаться без гроша в кармане, а не преступить законы чести, совести и сострадания.. Я считаю, что семья Ростовых является лучшей иллюстрацией которая показывает насколько велика и важна роль семьи в «Войне и мире».

Что касается темы браков, то и здесь эти романы находят своё сходство. В романе Джейн Остин большинство браков совершалось по расчёту. В произведении Льва Николаевича Толстого мы можем увидеть примеры таких браков . Например, союз Бориса Друбецкого и Элен Курагиной.

С иронией, даже с сарказмом рисует Толстой “объяснение в любви” Бориса Друбецкого и Жюли Курагиной. Жюли знает, что этот блестящий, но нищий красавец не любит ее, однако требует за свое богатство объяснения в любви по всей форме. А Борис, произнося нужные слова, думает, что всегда можно устроить так, что он жену будет видеть редко. Таким образом, строились «выгодные» браки в этом романе. В противовес таким бракам, Лев Николаевич Толстой представляет нам союз Наташи Ростова и Пьера Безухова, а также Марии Болконской и Николая Ростова. Если рассматривать эти взаимоотношения, то здесь основополагающей являются более высокие чувства..

В этих произведениях мы можем наблюдать две одинаковые ситуации. Это побег из-за «любви». Лев Николаевич Толстой показывает нам побег Наташи Ростовой с Анатолом Курагиным. В силу своего возраста героиня не понимает, что она делает. Она считает, что весь мир крутится вокруг одного человека. Наташа была полна любви, и ей очень

хотелось ответной пылкой, горячей любви, которую не смог ей дать Болконский. Ее страстная натура полюбила и ждала ответного чувства. И тут вовремя подоспел Курагин. Этот герой в свою очередь не может ответить ей настоящей любовью, с его стороны присутствует только ложь и мнимые чувства. Практически такую же ситуацию мы можем наблюдать в романе Джейн Остин «Гордость и Предубеждение». Здесь одна из сестёр - Лидия сбегает с мистером Уикхемом. Ничем хорошим это также не заканчивается. Уикхема заставляют жениться на Лидии за большую сумму денег. Делая вывод из этих, подобных друг другу ситуаций, я могу с уверенностью сказать, что такое поведение было недопустимо для девушки в девятнадцатом веке, это считалось величайшим позором, и чаще подобные ситуации старались бесшумно сглаживать..

2.3

Во все времена люди любили отдыхать от работы. Они придумывали различные развлечения и представления. Спустя тысячелетия пути проведения свободного времени кардинально изменились, но некоторые из них всё ещё близки (например: спортивные состязания, посещение театра и т.д.)

В те времена в Англии наиболее популярными видами развлечений были такие как: балы, карточные игры, посещение гостей, чтение газет, катание на лодках, слушание лекций, спортивные состязания, занятия музыкой и другие.

На примере романа «Гордость и Предубеждение» мы видим, что главным развлечением для главных героев являются домашние вечера/балы. Мы можем заметить, что герои часто обедали или ужинали друг у друга (соответственно по приглашению).

Во время нахождения в гостях люди ели, беседовали, играли в карты, музицировали, и танцевали.

Чаще всего после обеда/ужина женщины заводили «светский разговор», а мужчины отправлялись курить или пить кофе. «Светская» беседа постепенно перерастала в легкий и непринуждённый разговор. Для женщин было важно обсудить все самые свежие новости, чаще всего таковыми являлись совершившиеся браки, или наряды других девушек (если это был бал).

Молодые люди танцевали и пели песни, девушки чаще всего играли на рояле (в основном это были хозяйки дома или их дочери).

Также популярным занятием была игра в карты (чаще всего играли в вист и пикет).

В то время умение вести себя на людях было главной чертой образа «светского» человека (например, такой же, как и умение танцевать).

Также я могу сказать, что не менее интересным и востребованным были и пешие прогулки. В романе мы можем заметить, что Элизабет часто выбирается на такие хождения (например, прогулки Миссис Беннет с мистером Уикхемом или младших сестер с молодыми офицерами). Во время этих прогулок чаще всего обсуждались личные темы или же девушки пытались обратить на себя внимание новых мужчин.

А ещё мужчины занимались охотой, (мы можем увидеть это в самом конце романа).

Также своеобразным развлечением являлось посещение гостей и родственников. В романе мы можем видеть, что Элизабет довольно часто уезжала в гости к Шарлотте. А также позднее, она посещала их (вместе с мистером Коллинзом). Джейн также уезжала погостить к своим родственникам.

Даже в самом начале романа, мы видим, как она посещает Незерфилд-парк (имение мистера Бингли). Отличительной чертой этих уездов было то, что зачастую, девушки уезжали на довольно длительное время (например, два, два с половиной месяца).

Если сравнивать развлечения, представленные в романе Джейн Остин «Гордость и Предубеждение» с теми, что представлены в романе Льва Николаевича Толстого «Война и мир», то можно сказать, что, в развлечениях было много похожего: балы, охота, гости

БАЛЫ

В России также проводились балы, которым было уделено много внимания (цель этих приготовлений была одинакова).

ГОСТИ

В этом обществе также устраивали званые ужины, обеды или завтраки. Если это были ужины, то, скорее всего после них следовала демонстрация музыкальных способностей. Чаще всего это была игра на фортепиано и пение.

Я считаю, что в романе Толстого это имеет огромное значение

КУТЁЖ

Но в противовес этим культурным вечерам, я могу привести светское общество романа (их также называли «золотой молодёжью»), которое нуждалось только в распитии спиртных напитков, и игре в азартные игры. А также они позволяли себе различные забавы,(например такие как, борьба Пьера с медведем) за которые в следствии хорошо поплатятся. (Пьер Безухов был выслан в Москву, Анатоля спас папенька, а Долохова, у которого не было влиятельных заступников, разжаловали в солдаты).

Сам же Толстой говорил так. «Чтобы жить честно, надо рваться, путаться, биться и ошибаться, начинать и бросать и опять начинать, и опять бросать, и вечно бороться и метаться. А спокойствие — душевная подлость».

Вот в этой душевной подлости мы никогда не сможем обвинить «золотую молодёжь» романа.

ОХОТА

В романе Толстого это было одним из наиболее распространённых семейных увлечений.

А также в то время в России большое значение играл святочный день. В романе мы можем увидеть описание традиционных русских "ряженных"..

2.4

Если говорить об образовании в девятнадцатом веке, то можно с уверенностью доказать, что с этой сферой было всё не так уж и хорошо.

Нельзя сказать, что в стране совсем не было школ, но те, которые были, существовали исключительно на средства благотворительности (благотворительные школы) и находились под влиянием церкви.

Высшие учебные заведения открывались только в крупных городах, к коим не относилось большинство героев нашего романа. За городом образование могли получить только хорошо обеспеченные люди. Качество образования, которое могла получить девушка в то время, напрямую зависело от социального класса, к которому принадлежала её семья. К XIX веку в Англии человек все больше стал понимать важность чтения и письма для собственного развития, несмотря на то, что образование все еще было доступно, главным образом, для детей из высшего общества. Дети из бедных семей чаще не посещали школы, а выходили на работу, чтобы заработать деньги для своих семей. Богатые родители могли себе позволить обучать детей дома до поступления в гимназии, для этого они специально нанимали учителей

Семья главной героини романа не была достаточно богата, чтобы позволить себе такую роскошь. Элизабет Беннет была довольно начитанной и хорошо воспитанной девушкой. Так же я могу охарактеризовать её сестру Джейн. Две эти девушки отличались сдержанным характером, грамотной речью и правильным поведением в свете, чего нельзя было сказать об их сёстрах, а уж тем более об их матери..

Учителями сестёр стали их родители, обширная домашняя библиотека, а самое главное они сами. Элизабет читала много книг, она предпочитала скоротать время чтением, нежели игрой в карты. Благодаря романам она выстроила свой характер, своё представление о любви и свою жизненную позицию. Также она как и большинство девушек того времени занималась рукоделием..

А вообще согласно опросу, проведенному в 1841 году, 67% мужчин и 51% женщин называли себя грамотными (по крайней мере могли написать своё имя). С 1880 года начальное образование стало обязательным и для мальчиков и для девочек.

Если говорить об образовании в романе Толстого, то можно сказать, что оно играло не самую важную роль в произведении. Вообще Лев Николаевич считал, что образование и воспитание это два неразрывных процесса. Первостепенное значение для него имело нравственное воспитание. В романе представлены разные модели воспитания и образования. Например, семья Ростовых. Родители воспитывали своих детей в любви. Все дети этой семейства были культурно образованы. Искусство занимало главное место в их жизни. А также им присуща народная органичность, которую Толстой считает неотъемлемой частью духовного мира истинного русского человека.

Атмосфера в семье Болконских была совсем другая. Андрея и Марию воспитывали в жесткости. Старый Болконский выступал в качестве учителя и преподавал Марии точные науки. Мария сильно боялась отца, поэтому всё учила.

Ну и семья Курагиных как полная противоположность двум предшествующим семьям. Ни о каком образовании не может идти и речи. Корысть, зависть, всеобщий расчёт и бездуховность - норма жизни для Анатоля и Элен. Оба этих человека были очень глупы, и думали совсем не об образовании, а о том, как найти выгоду.

Таким образом, я могу сказать, что в вопросе образования семьи Толстого значительно отличаются от героев романа Джейн Остин

2.5

В английском обществе 19 века деньги играют огромную роль (в принципе как и в современном обществе). Можно сказать, что они решают практически все проблемы в жизни каждого человека, даже при совершении брака решающим признаком является соответственно доход жениха. Чем больше он составлял, тем больше этот брак был выгоден для родителей невесты (или наоборот). Также существовала строгая граница между бедными и богатыми, например редкостью был брак богатого мужчины с бедной девушкой или бедного мужчины с богатой девушкой. Однако иногда у невесты (что более вероятно) или у жениха было лишь знатное имя, да и только. Ни доходом в десять тысяч фунтов, ни огромным имением, он/она похвастаться не могли. Но, несмотря на всю важность денег в, то время фамилия ценилась и уважалась больше, чем богатство. Подтверждением этому является семья Беннетов, с деньгами у них было туго, поэтому мать старалась выбирать богатых женихов для своих дочерей. В романе «Гордость и Предубеждение» самым богатым персонажем являлся мистер Дарси и его тётка. Его годовой доход составлял десять тысяч фунтов (если по меньшему курсу =225 082 000). Также мистер Бингли обладал немалым состоянием с годовым доходом три тысячи фунтов. (Это около 67 524 600 миллионов рублей). Это богатство было нажито с помощью торговли, поэтому чаще всего об этом умалчивали (потому что в то время считали, что торговлей могут заниматься только бедные люди). А дворянство же получало доход с помощью сбора налогов с крестьян, живших на их землях, продажи урожая, сбора податей и т.д.

Более того в то время люди также как и сейчас могли занять друг у друга энную сумму денег. Также в то время деньги и имущество могли, были быть получены в наследство. На примере романа Джейн Остин

мы видим довольно таки необычный принцип наследования под названием майорат. Майорат- это система наследования, при которой недвижимое имущество (земельное владение) переходит безраздельно к старшему сыну или к старшему в роде, а также земельное владение, поместье на которое распространяется такое право наследования.

В Англии система Майората сформировалась в XVII веке. Майорат был узаконен, вплоть до XVII века он был обязателен почти повсеместно.

Поэтому неудивительно, что больше всего упоминаний о Майорате в английской литературе (во многих произведениях он движет сюжетом).

В романе «Гордость и Предубеждение» под майорат попадает имение Лонгборн (то есть имение семьи Беннеттов)

За неимением сыновей имение мистера Беннета должно перейти к его кузену-мистеру Коллинзу. «Который после моей смерти сможет вышвырнуть вас из этого дома, как только ему заблагорассудится», - говорил отец своим дочерям. Мать девочек не понимала смысла майората и сколько бы раз Джейн и Элизабет не пытались объяснить ей, ничего не выходило. Этот предмет выходил за пределы ее разумения, и она всегда продолжала горько сетовать на жёсткость законов, отнимающих дом у семьи с пятью дочерьми в пользу человека до которого никому нет ни малейшего дела.

Вообще Майорат начал широко распространяться по причине того, что люди стремились уберечь земельные владения от раздробленности. Они пытались сохранить и сделать более прочными крупные земельные владения. Майоратная система, как явление с традициями общества пришла полностью к своему концу лишь в 18 веке Устанавливался майорат самым старшим мужчиной в роду, отменить его было нельзя (лишь позже майорат был отменён).

Деньги играли огромную роль, как в английском обществе, так и в русском. На примере романа Льва Николаевича Толстого мы можем увидеть, как с помощью человек может стать счастливым, найти свою судьбу и так далее...

В пример я возьму семью Ростовых, которая не была особо богатой (хоть и принадлежала к дворянам). В общем всю жизнь Ростовых можно назвать одним большим долгом, так как старый Ростов заложил всё своё имение, поэтому когда он умер, Николай Ростов получил полностью разорённое имение.

Николай Ростов, не был заядлым любителем игры в карты, но иногда позволял себе эту слабость..

И вот, однажды Николай проиграл целое состояние, ровно сорок три тысячи он был должен Денисову. Из этой сцены, я могу сделать вывод, что большинство долгов в романе были благодаря карточным играм, либо семьи которые имели не очень хорошее положение, часто занимали у богатых, соответственно это также превращалось в долги.

Говоря о правах наследования, я могу привести «борьбу» за имение графа Безухова. За наследство графа Безухого боролись: три княжны графа, Анна Михайловна Друбецкая со своим сыном Борисом, князь Василий(прямой наследник имения по жене), Пьер Безухов(незаконно рожденный сын графа). Умиравший граф Кирилл Безухов - один из самых богатых людей Москвы, поэтому борьба разыгрывается не на шутку. Все вышеперечисленные становятся соперниками за наследство. Очень ярко иллюстрирует нам эту борьбу Толстой в эпизоде с портфелем: Князь Василий и Анна Друбецкая вцепились в портфель с завещанием прямо у постели умирающего графа Безухого. Предмет борьбы за наследство становится главной темой всех разговоров московского общества. Несмотря на то, что Пьер - незаконно рожденный сын, граф его любит, и в завещании он оставляет огромное состояние ему. Хотя Пьер, в отличии от других наследников, не стремится

заполучить это наследство(он добрый и честный), в доме графа его принимают холодно и не дают видаться с умирающим отцом.

Заключение.

Цели и задачи, поставленные в данной работе, считаю выполненными. Подводя итоги, можно сказать, что в целом английское и русское общества были схожи, но все-таки прослеживаются некоторые различия. Вообще, сама по себе Великобритания была более развитой страной. Даже по сравнению со многими странами Европы, так как промышленный переворот произошёл здесь намного раньше, чем во всех остальных странах.

Структура наследования была намного сложнее, чем в России. Существовал майорат (не присущий для Российской империи).

Положение в обществе, что в Великобритании, что в России зависело от материальной обеспеченности.

Развлечения практически не отличались. Балы, сплетни, игры в карты и кутёж были характерны для каждого из обществ.

Таким образом, можно сделать вывод, что в данной работе была проведена занимательная параллель между разными обществами. И были выявлены сходства и различия с помощью великих романов Джейн Остин «Гордость и предубеждение» и Льва Николаевича Толстого «Война и мир».

Библиография.

<http://linguisticus.com/ru/TranslationTheory/OpenFolder/REALII>

<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B5%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D1%8F>

<https://dic.academic.ru/dic.nsf/lingvistic/1319/%D1%80%D0%B5%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%B8>

https://studbooks.net/2281557/literatura/brak_zamuzhe..

<https://www.kommersant.ru/doc/2543877>

<https://biznes-prost.ru/majorat.html>

<https://moluch.ru/conf/hist/archive/290/13645/>

<https://secrethistory.su/403-povsednevnyaya-zhizn-angliyskih-bednyakov.html>

Джейн Остин «Гордость и предубеждение»

Лев Николаевич Толстой «Война и мир»